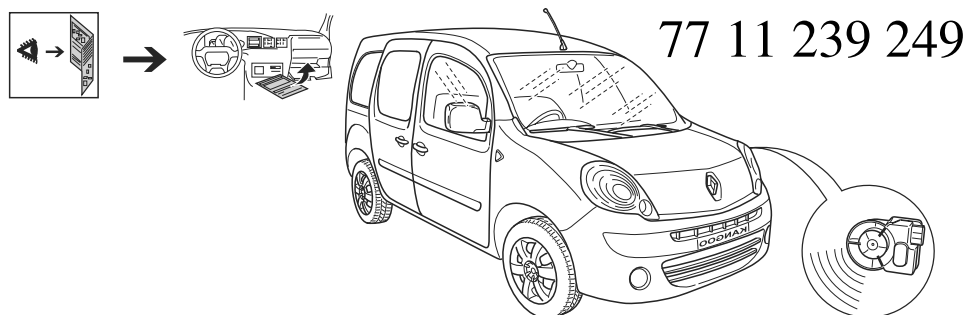
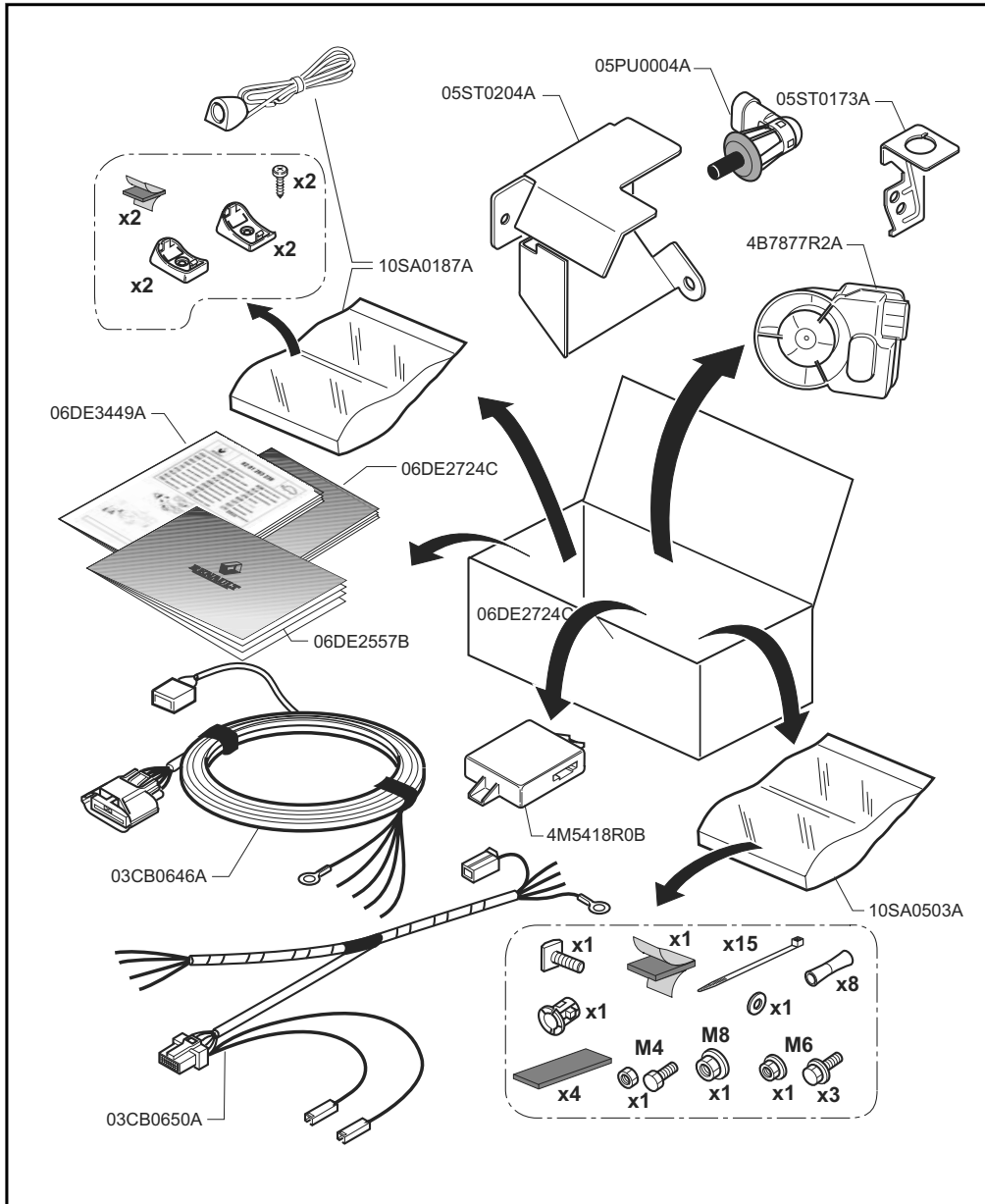


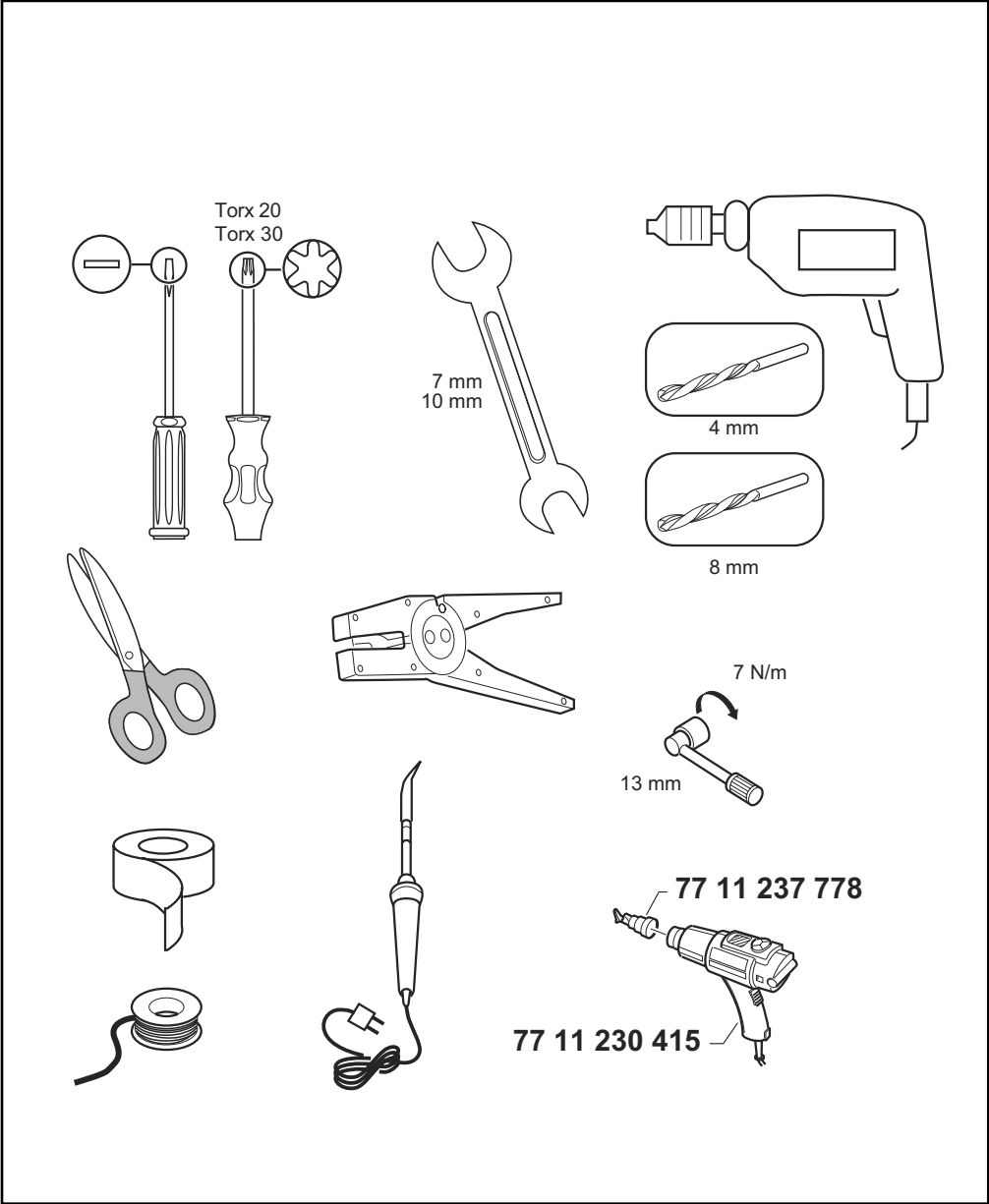
	<b>KANGOO II Ph1/Ph2</b>	      
	<b>KANGOO II Be Bop</b>	
	<b>KANGOO II L0</b>	
	<b>KANGOO II L1</b>	
	<b>KANGOO II L2</b>	
	<b>KANGOO II ZE L1</b>	
	<b>KANGOO II ZE L2</b>	
	<b>KANGOO II Stop&amp;Start</b>	



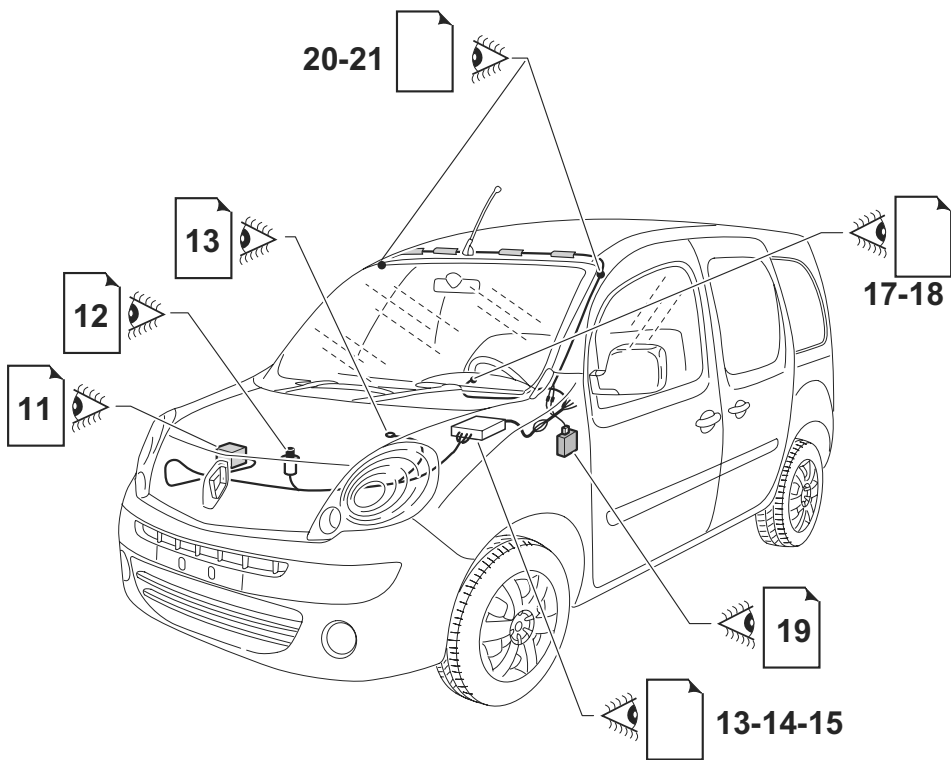
<b>(FRA)</b> Instructions d'utilisation	<b>(CRO)</b> Uputstva za upotrebu	<b>(PLK)</b> Instrukcje obsługi
<b>(CZA)</b> Uživatelská příručka	<b>(HUN)</b> Használati utasítás	<b>(PTG)</b> Instrucções de utilização
<b>(DAN)</b> Brugsanvisning	<b>(ITA)</b> Istruzioni per l'utilizzo	<b>(ROM)</b> Instrucțiuni de utilizare
<b>(DEU)</b> Betriebsanleitung	<b>(JPN)</b> 取扱説明書	<b>(RUS)</b> Инструкции по эксплуатации
<b>(ENG)</b> Operating instructions	<b>(KOR)</b> 사용설명서	<b>(SLK)</b> Návod na používanie
<b>(ESP)</b> Instrucciones de uso	<b>(LTH)</b> Naudojimo instrukcija	<b>(SLV)</b> Navodila za uporabo
<b>(EST)</b> Kasutusjuhised	<b>(LET)</b> Lietošanas instrukcijas	<b>(SWE)</b> Användarhandbok
<b>(FIN)</b> Käyttöohjeet	<b>(NLD)</b> Gebruiksaanwijzing	<b>(TRK)</b> Kullanım talimatları
<b>(GRK)</b> Οδηγίες χρήσης	<b>(NOR)</b> Instruksjonsbok / bruksanvisning	

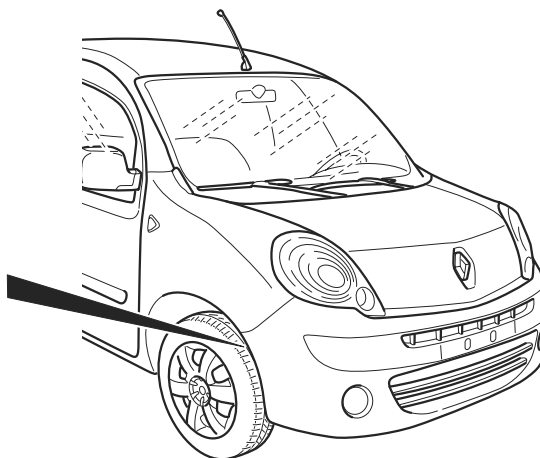
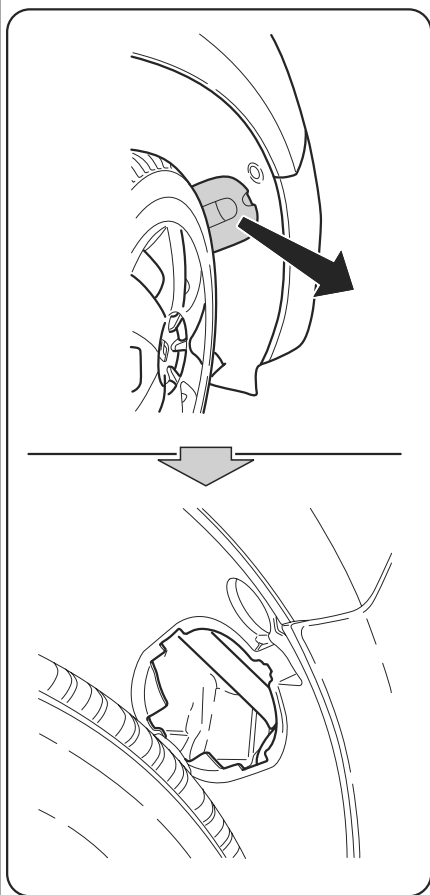
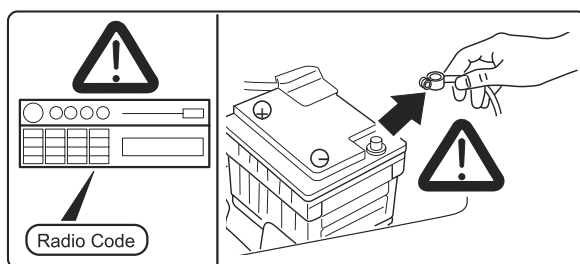
77 11 239 249 - Rev 02	18/07/2011	1/28
------------------------	------------	------



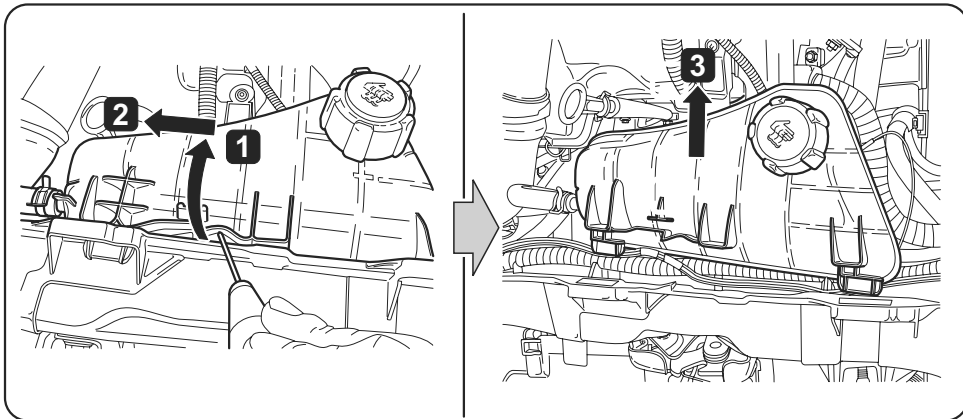
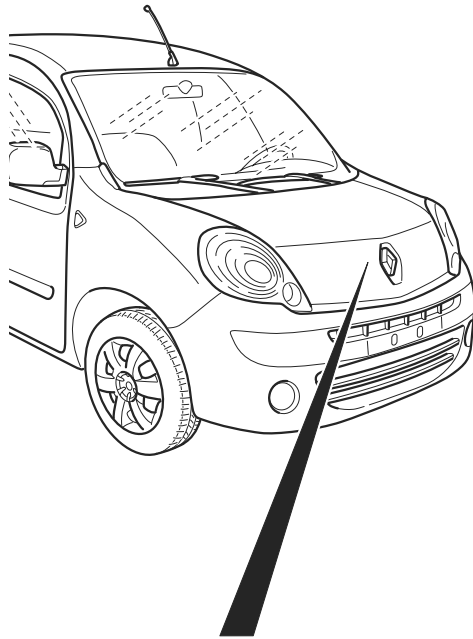


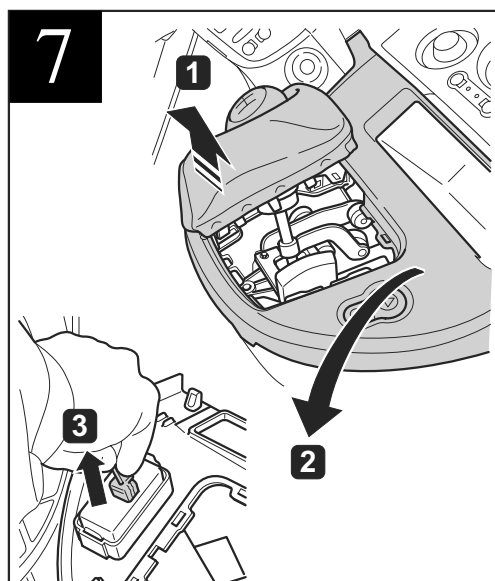
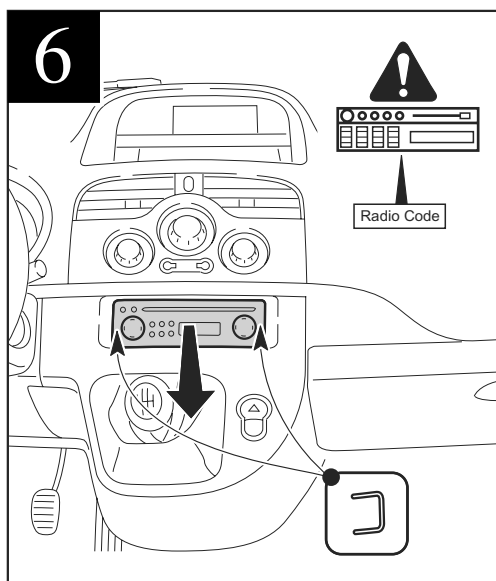
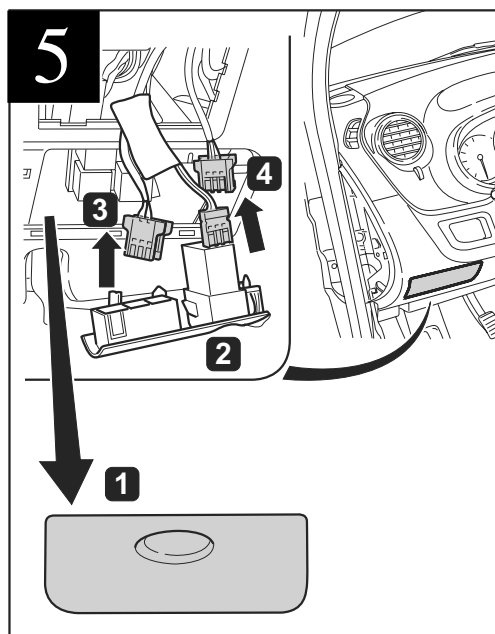
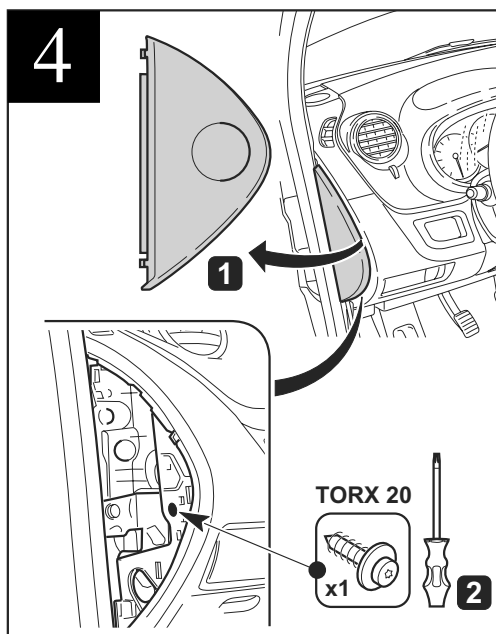
1



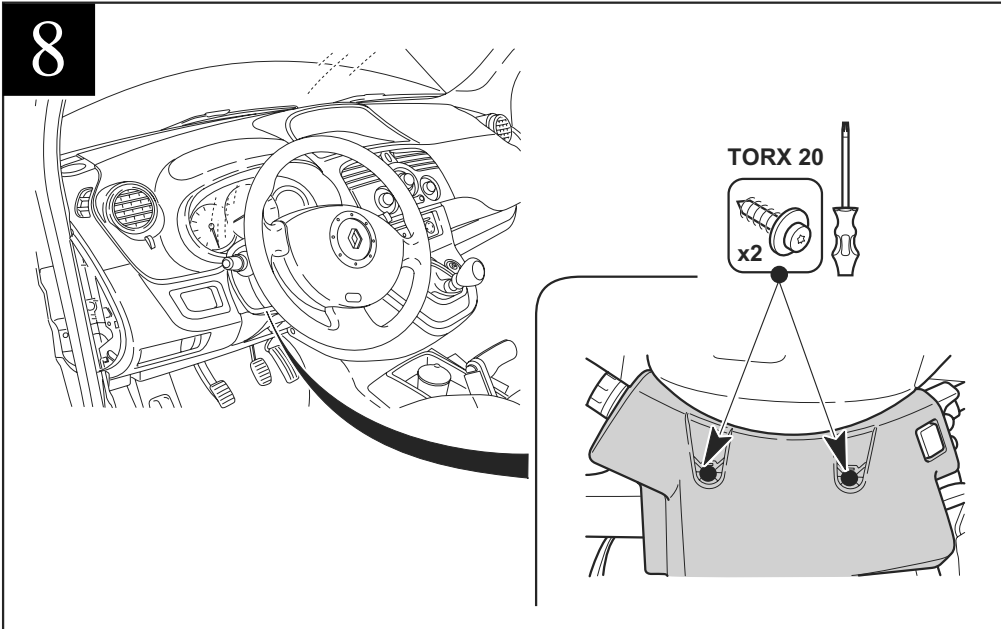


3

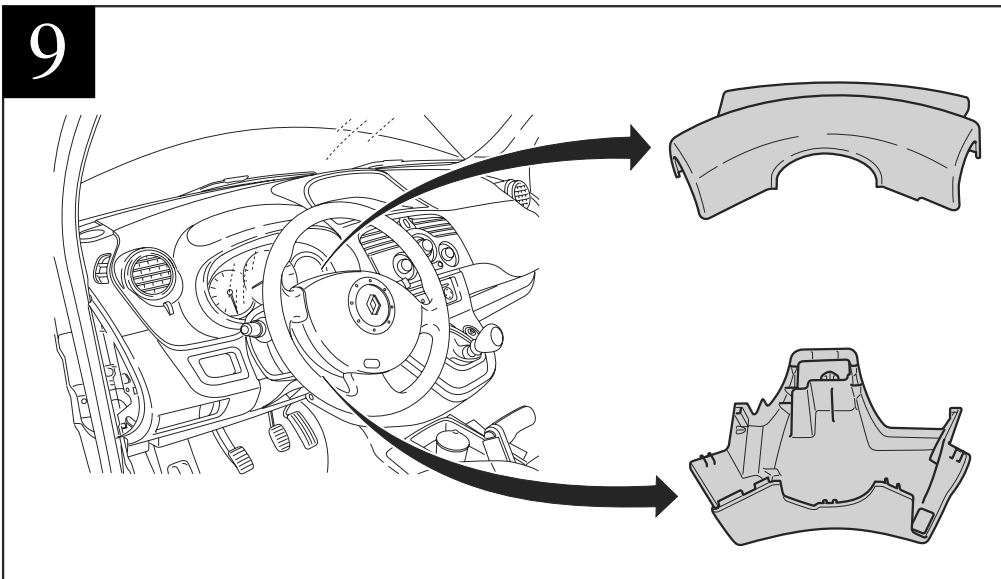




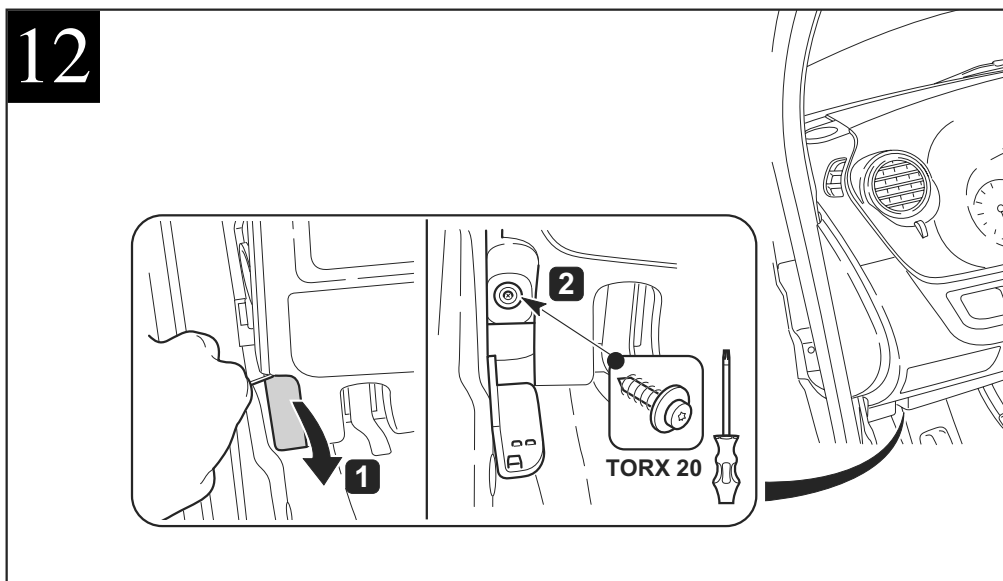
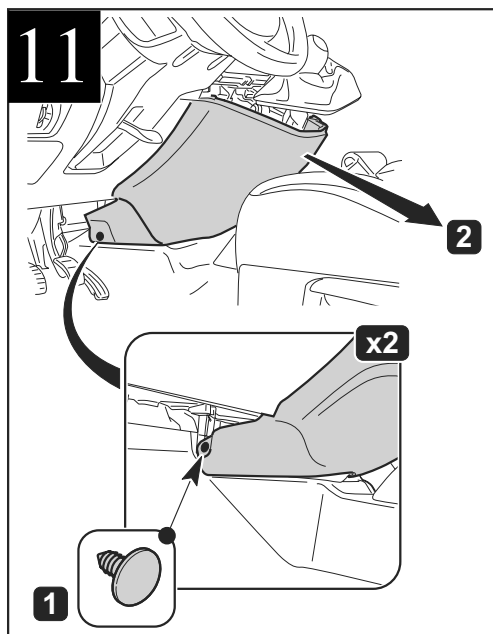
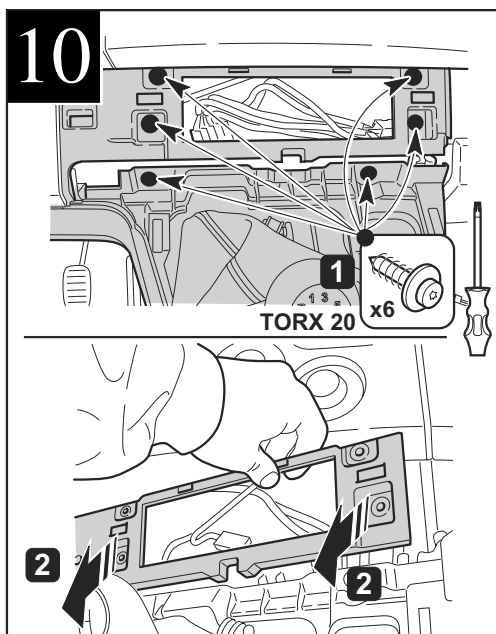
8

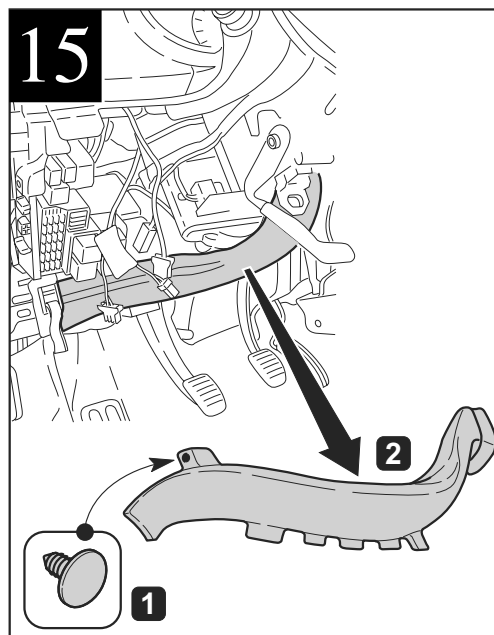
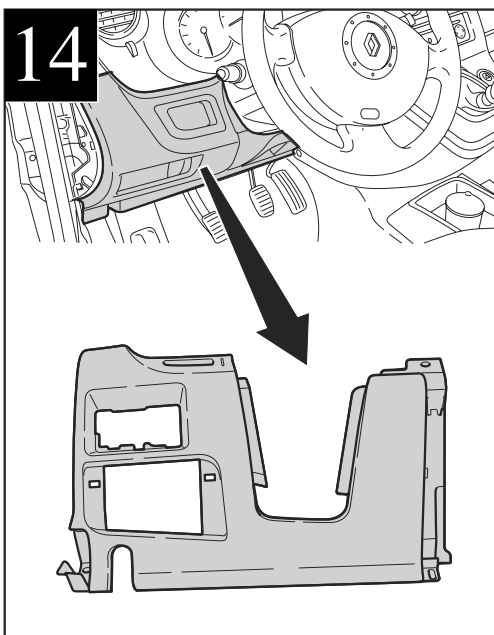
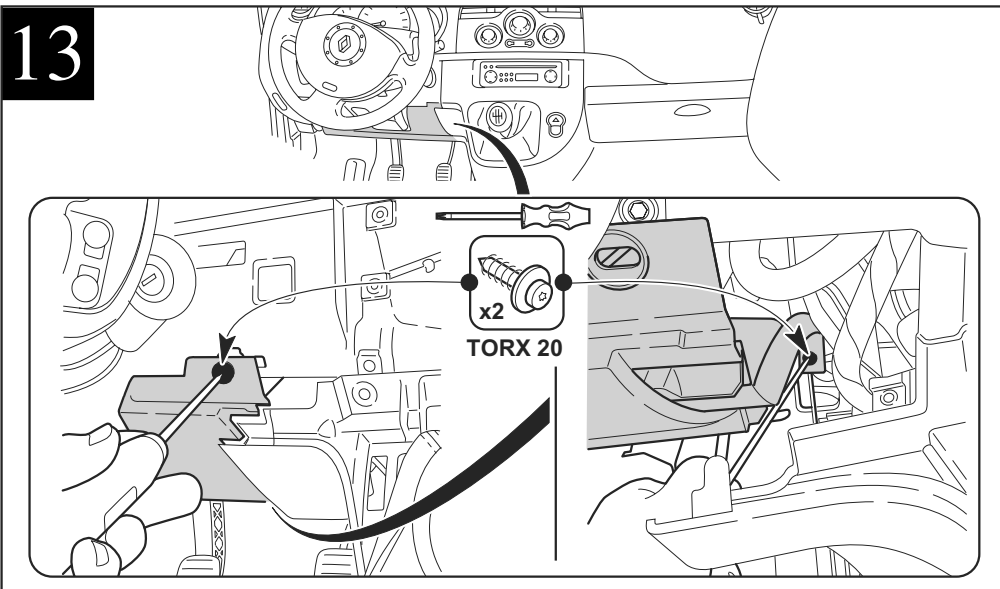


9

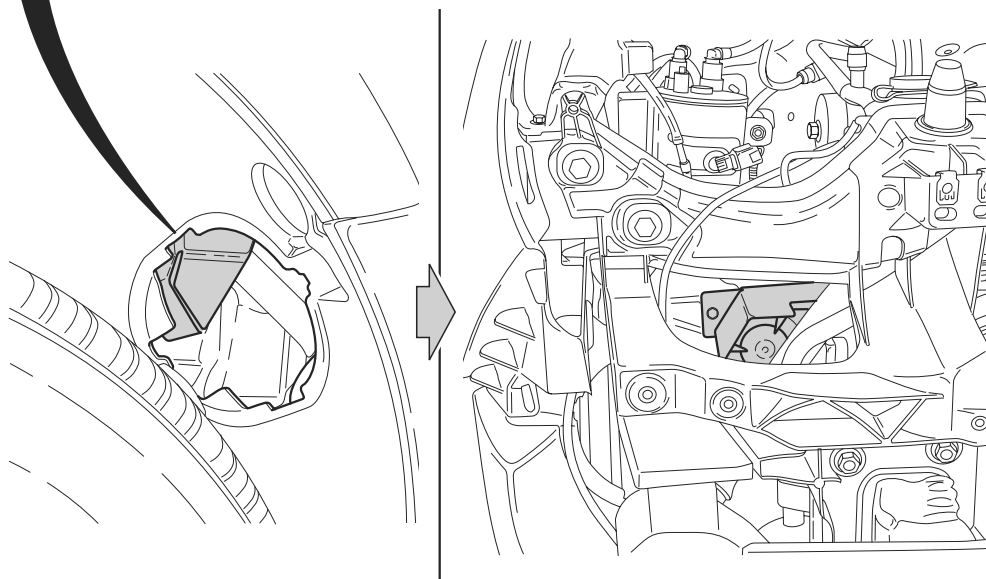
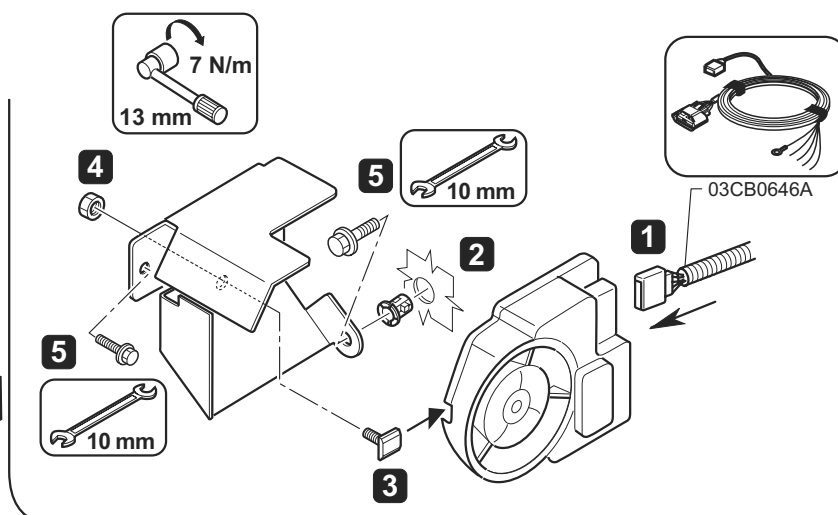




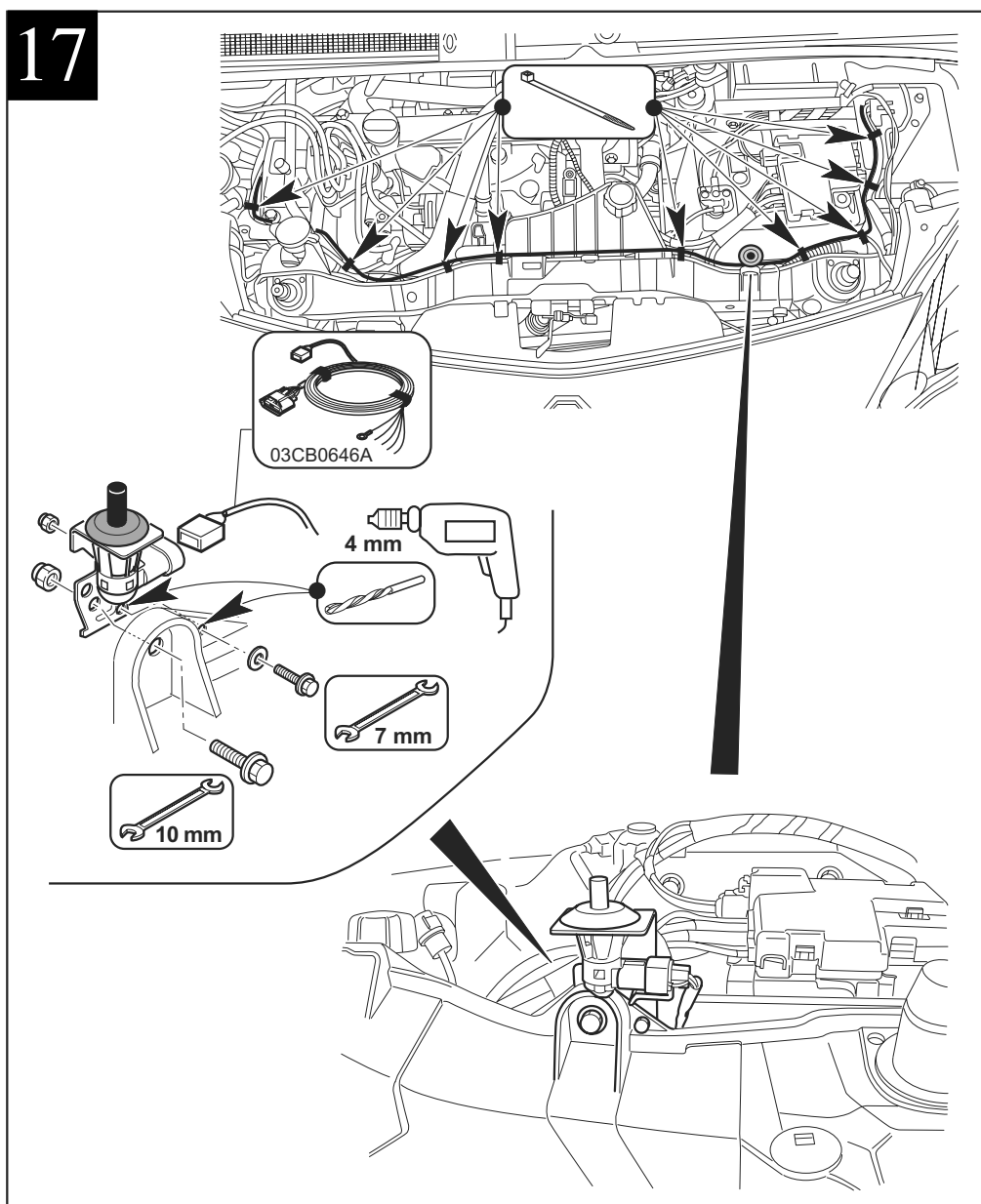


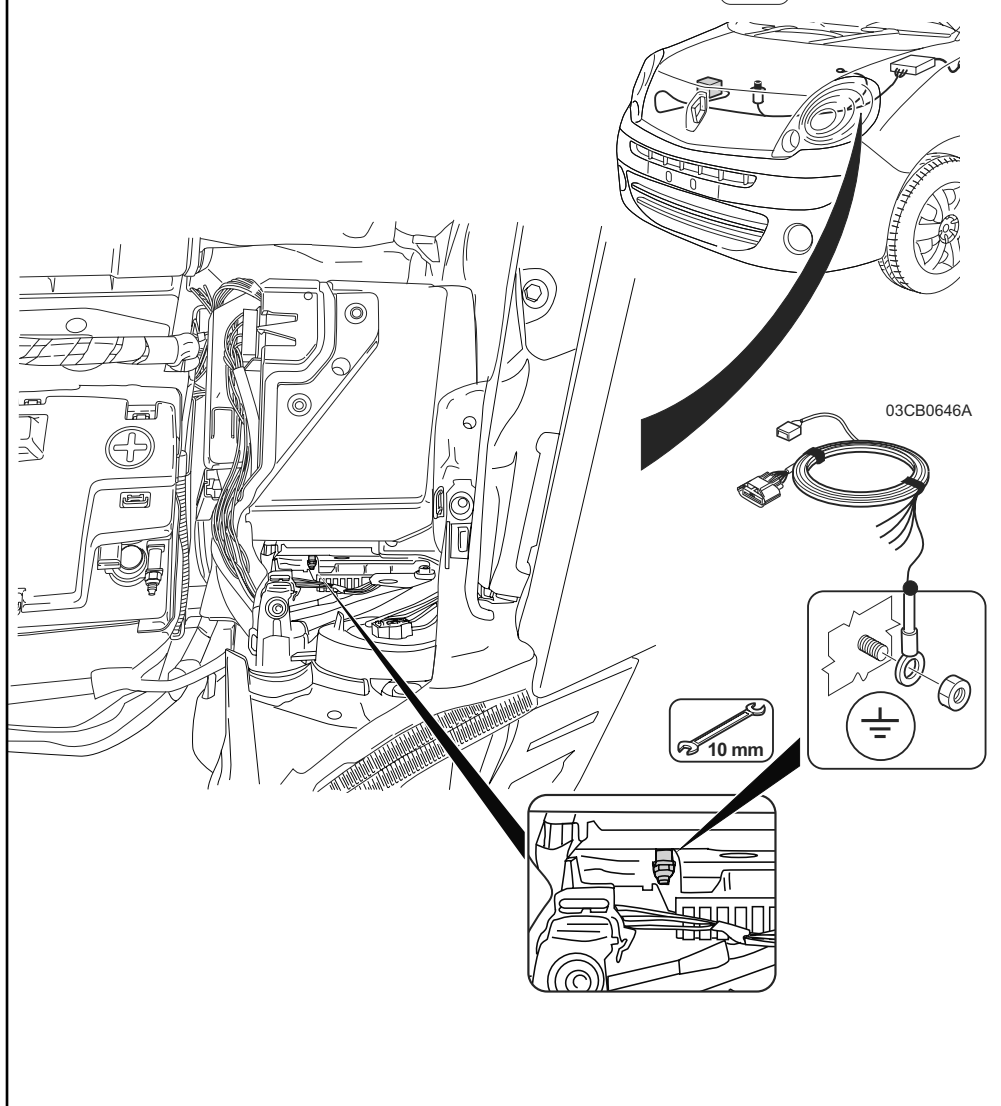


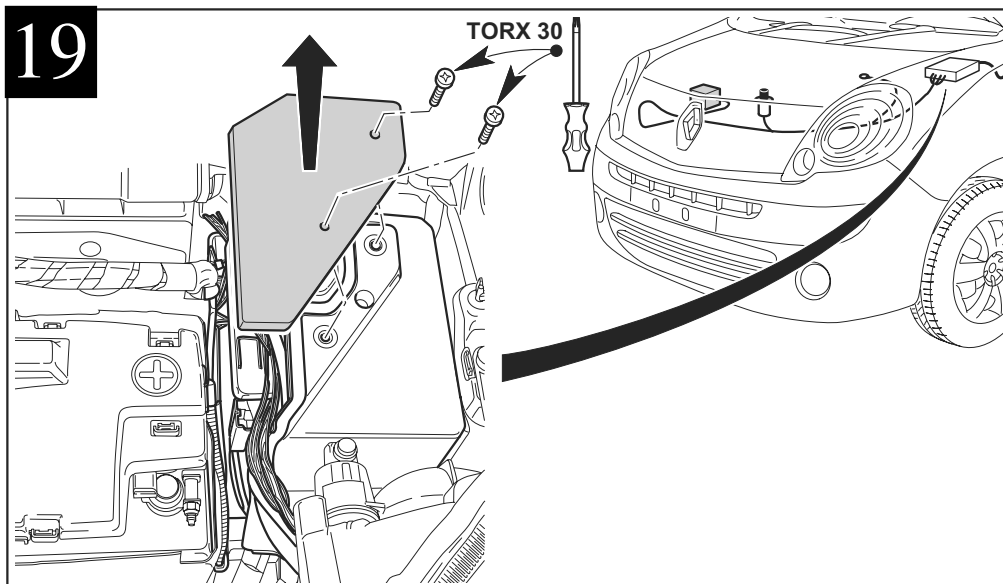
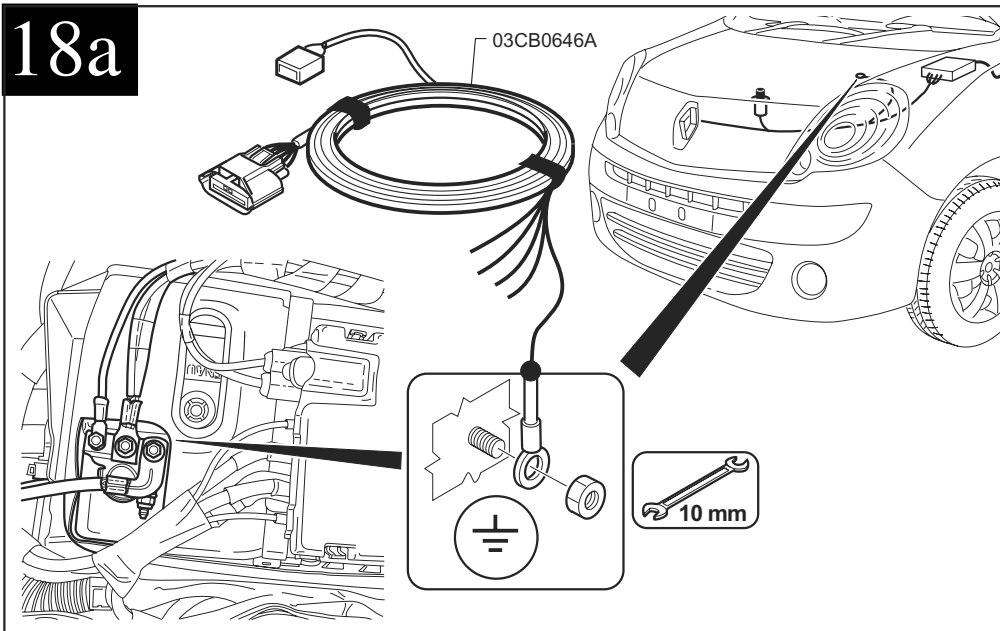
# 16



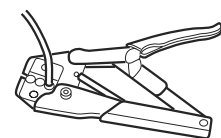
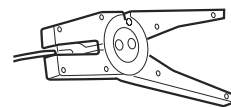
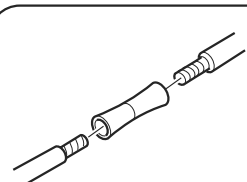
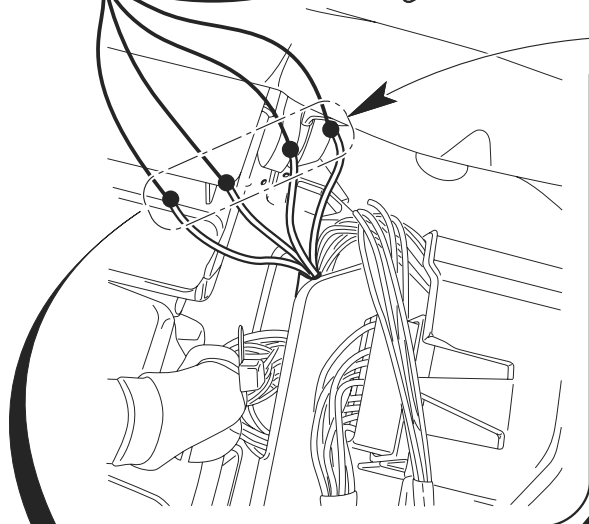
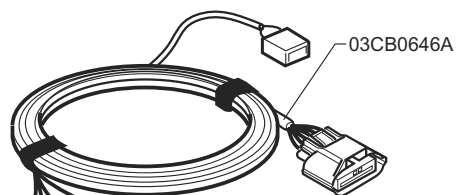
17



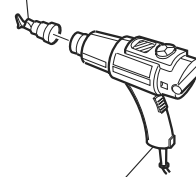




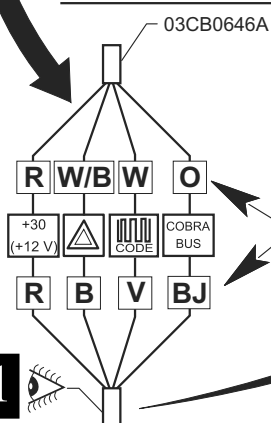
20



77 11 237 778

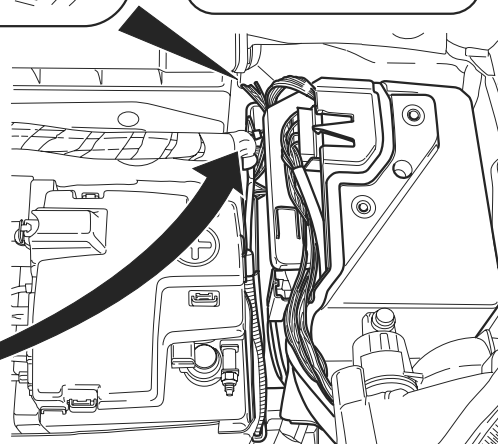


77 11 230 415

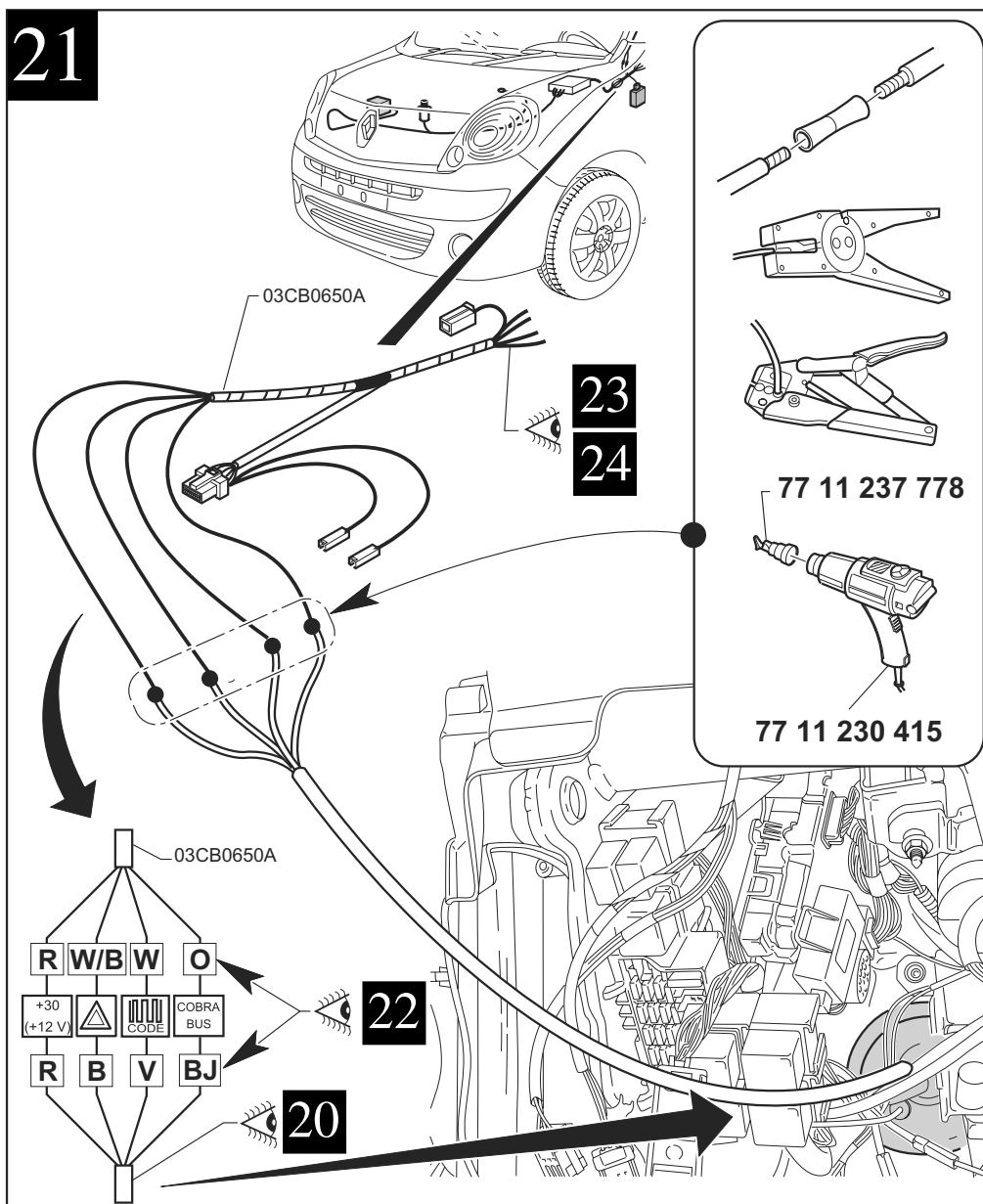


21

22

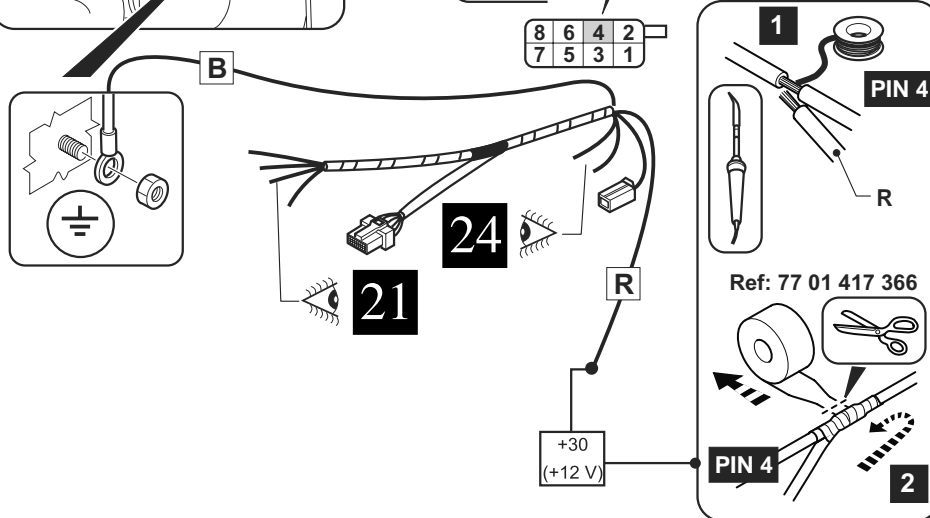
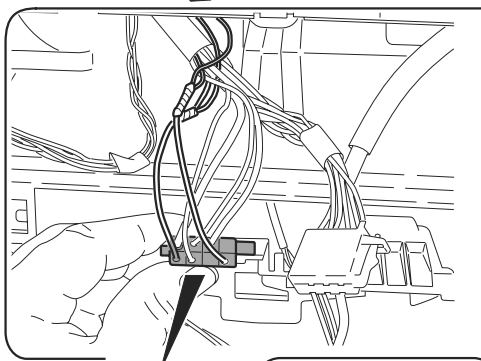
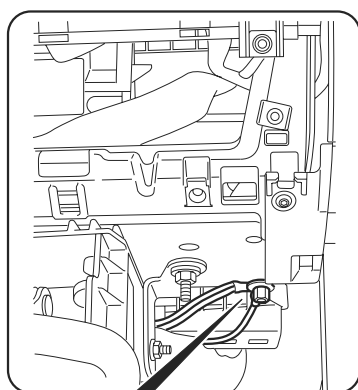


# 21

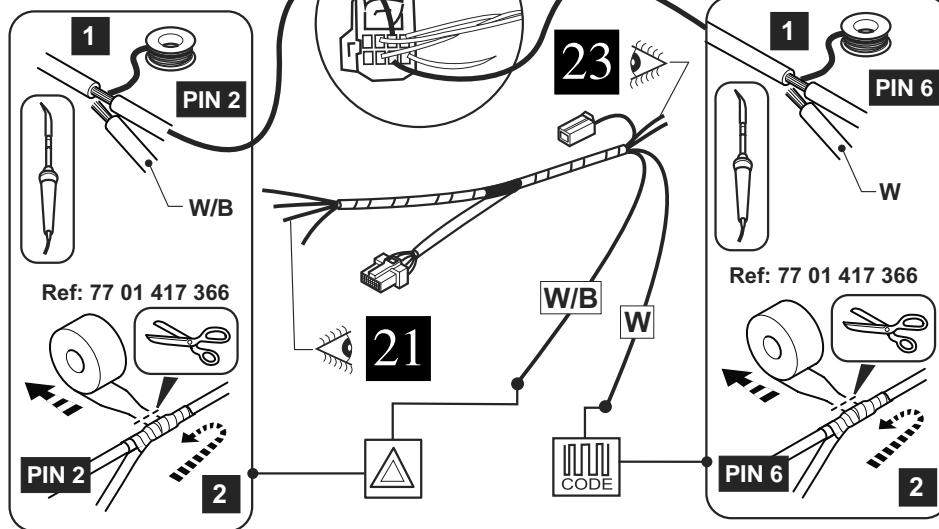
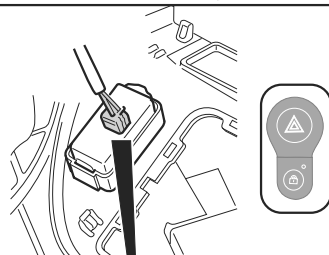
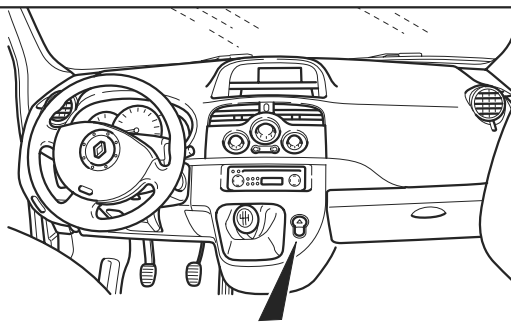


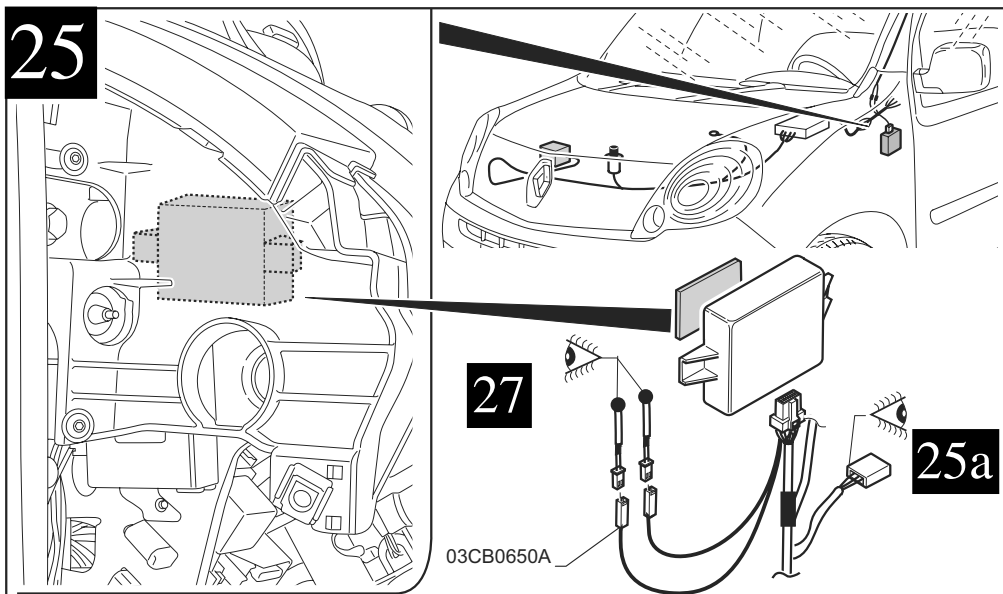


22		FRA	CZA	DAN	DEU	ENG	ESP	EST	FIN	GRK
		BLANC	Bílý	HVID	WEISS	WHITE	BLANCO	VALGE	VALKOINEN	ΛΕΥΚΟ
		VIOLET	FIALOVO	LILLA	VIOLETT	VIOLET	VIOLETA	LILLA	VIOLETTI	ΜΟΒ
		BLANC/NOIR	Bílý/ČERNÝ	HVID/SORT	WEISS/SCHWARZ	WHITE/BLACK	BLANCO/NEGRO	VALGE/MUST	VALKOINEN/MUSTA	ΛΕΥΚΟ/MAYPO
		NOIR	ČERNÝ	SORT	SCHWARZ	BLACK	NEGRO	MUST	MUSTA	MAYPO
		ORANGE	ORANŽOVÝ	ORANGE	ORANGE	ORANGE	ARANJADO	ORANŽ	ORANSSI	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
		BEIGE	BÉŽOVÝ	BEIGEFARVET	BEIGE	BEIGE	AMARILLENTO	BEEŽ	BEIGE	ΜΙΤΤΕΖ
		ROUGE	ČERVENÝ	RØD	ROT	RED	ROJO	PUNANE	PUNAINEN	KOKKINO
		ROUGE	ČERVENÝ	RØD	ROT	RED	ROJO	PUNANE	PUNAINEN	KOKKINO
		CRO	HUN	ITA	JPN	KOR	LTH	LET	NLD	NOR
		BIJELA	FEHÉR	BIANCO	白	흰색	BALTA	BALTS	WIT	HVIT
		LJUBIČASTA	LILA	VIOLA	紫	자주색	VIOLETINĒ	VIOLETS	PAARS	FIOLETT
		BIJELA/CRNA	FEHÉR/FEKETE	BIANCO/NERO	白 / 黒	흰색/검은색	BALTA/JUODA	BALTS/MELNS	WIT/ZWART	HVIT/SVART
		CRNA	FEKETE	NERO	黒	검은색	JUODA	MELNS	ZWART	SVART
		NARANČASTA	NARANCSÁRGA	ARANCIO	オレンジ	오렌지색	ORANŽINĒ	ORANŽS	ORANJE	ORANSJE
		BEŽ	DRAPP	BEIGE	ベージュ	베이지색	SMĒLIO SPALVA	BĒŠS	BEIGE	BEIGE
		CRVENA	PIROS	ROSSO	赤	빨간색	RAUDONA	SARKANS	ROOD	RØD
		CRVENA	PIROS	ROSSO	赤	빨간색	RAUDONA	SARKANS	ROOD	RØD
		PLK	PTG	ROM	RUS	SLK	SLV	SWE	TRK	
		BIAŁY	BRANCO	ALB	БЕЛЫЙ	BIELA	BELA	VIT	BEYAZ	
		FIOLETOWY	VIOLETA	VIOLET	ФИОЛЕТОВЫЙ	FIALOVÁ	VIOLA	LILA	MOR	
		BIAŁY/CZARNY	BRANCO / PRETO	ALB/NEGRU	БЕЛЫЙ/ЧЕРНЫЙ	BIELA/ČIERNA	BELA / ČRNA	VIT / SVART	BEYAZ/ SİYAH	
		CZARNY	PRETO	NEGRU	ЧЕРНЫЙ	ČIERNA	ČRNA	SVART	SİYAH	
		POMARAŃCZOWY	LARANJA	PORTOCALIU	ОРАНЖЕВЫЙ	ORANŽOVÁ	ORANŽNA	ORANGE	TURUNCU	
		BEŻOWY	BEGE	BEJ	бежево	BÉŽOVÁ	bež	BEIGE	BEJ	
		CZERWONY	VERMELHO	ROSU	КРАСНЫЙ	ČERVENÁ	RDEČA	RÖD	KIRMIZI	
		CZERWONY	VERMELHO	ROSU	КРАСНЫЙ	ČERVENÁ	RDEČA	RÖD	KIRMIZI	
77 11 239 249 - Rev 02				18/07/2011				17/28		



24

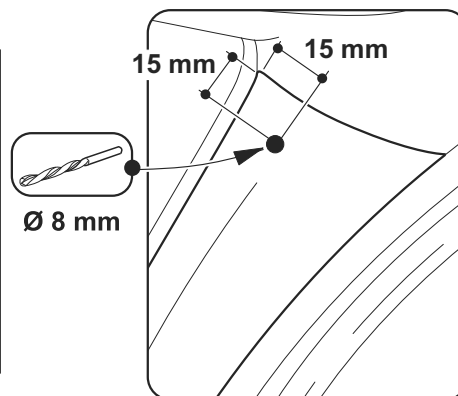
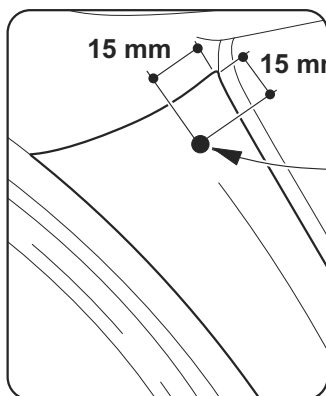
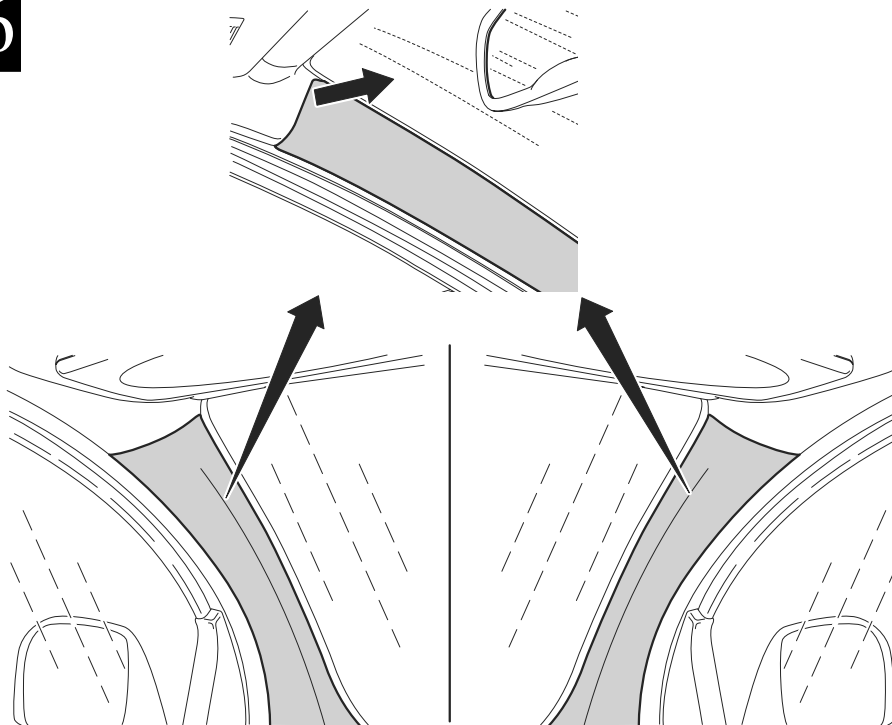


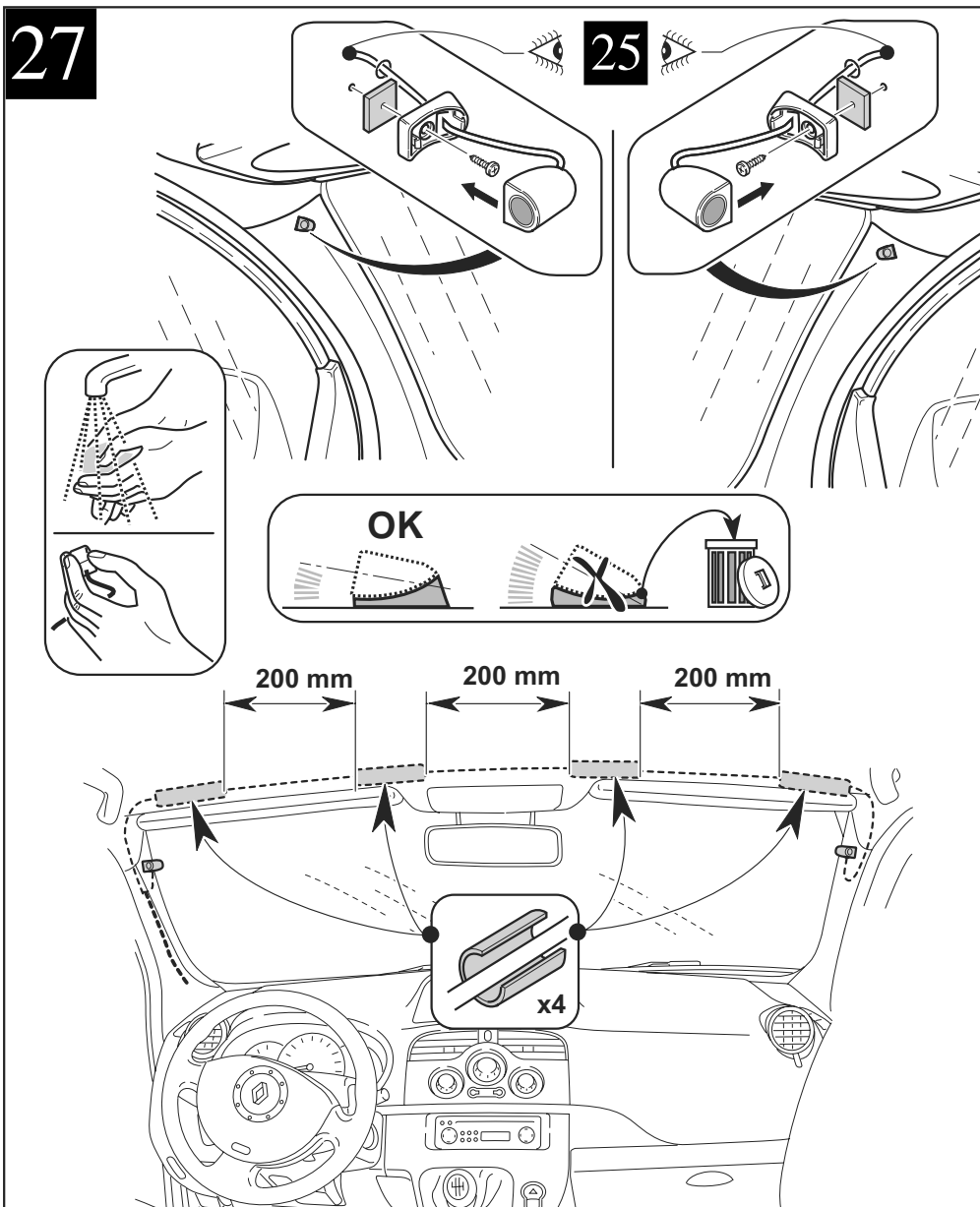


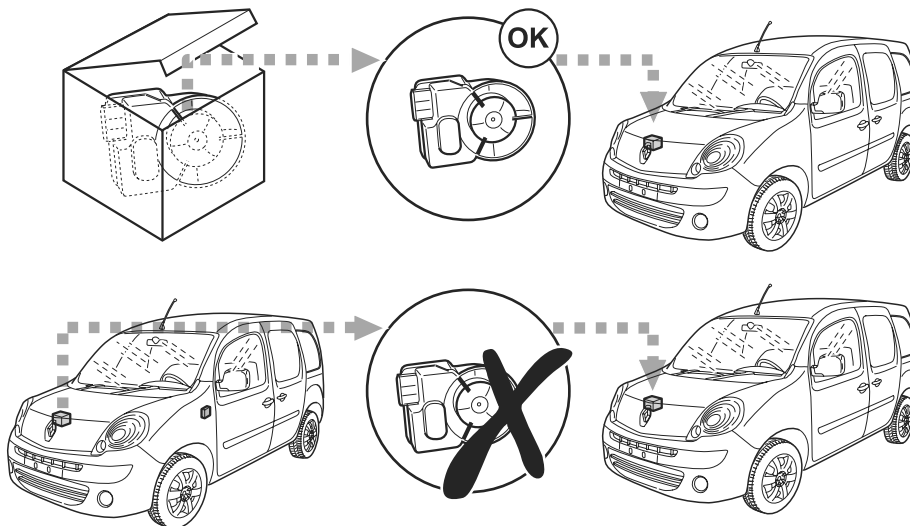
**25a**

(FRA) Module anti-soulevement	(CZA) Polohový senzor	(DAN) Niveausensor modul	(DEU) Neigungsschutz-modul	(ENG) Tilt sensor	(ESP) Módulo anti-elevación	
(EST) Kallutсандur	(FIN) Kallistuksentunnistin	(GRK) Συσκευή ελέγχου ανύψωσης	(CRO) Senzor Podizanja	(HUN) Szintfigyelő (emelésérzékelő) modul	(ITA) Modulo antisolleamento	(TRK) Eğim sensörü
(JPN) チルトセンサー	(KOR) 기울기 센서	(LTH) Posvyrio Jutklis	(LET) Stāvokļa (lenķa) Sensors	(NLD) Helingshoekmodule	(NOR) Sikkerhetsmodul mot løfting av kjøretøyet	(SWE) Nivåsensor
(PLK) Czujnik Położenia	(PTG) Módulo anti-levantamento	(ROM) Senzor Anti-Ridicare	(RUS) Защитный модуль от подъема	(SLK) Modul Zabraňujúci zdvihnutiu	(SLV) Tipalo Nagiba	

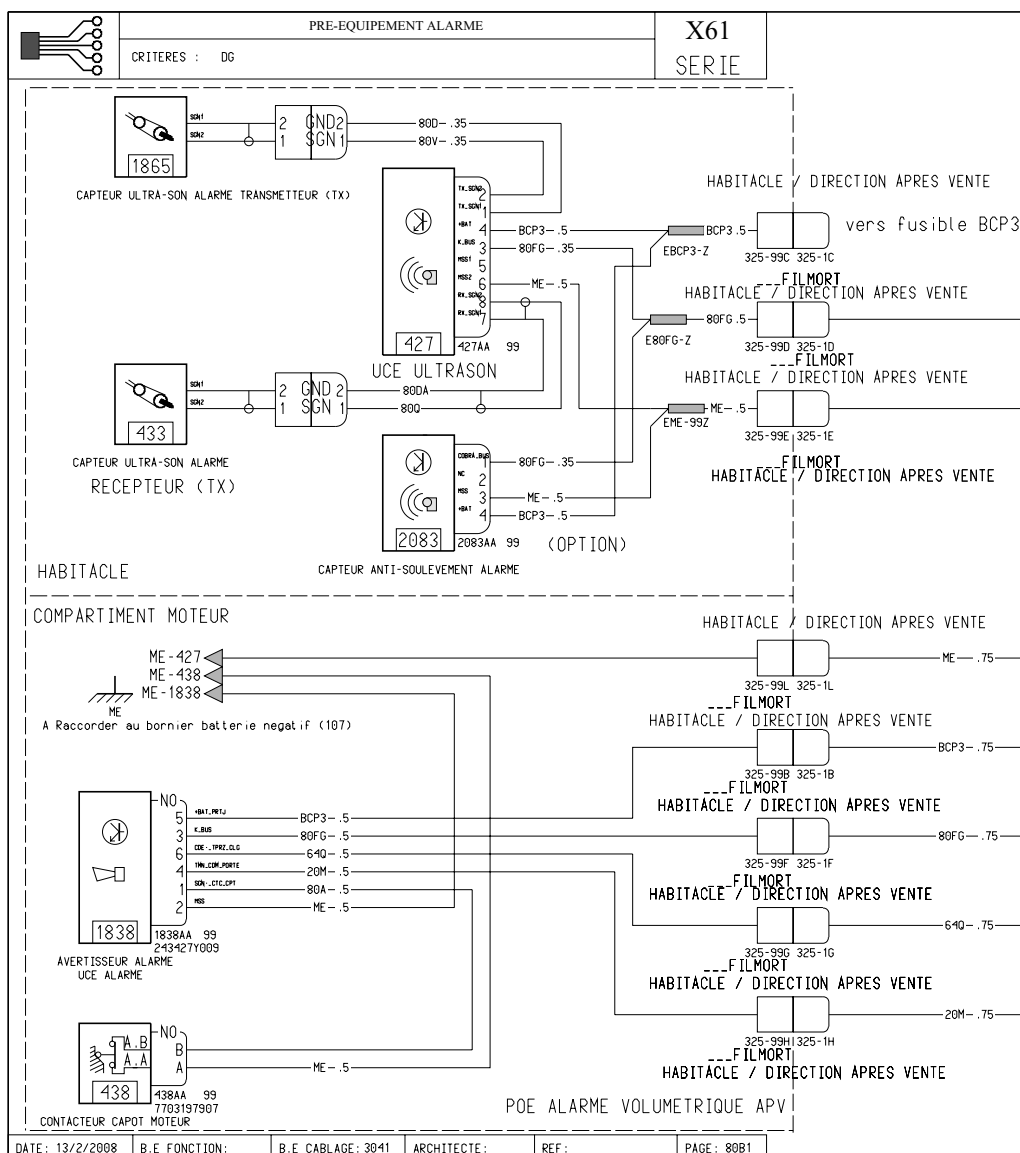
26





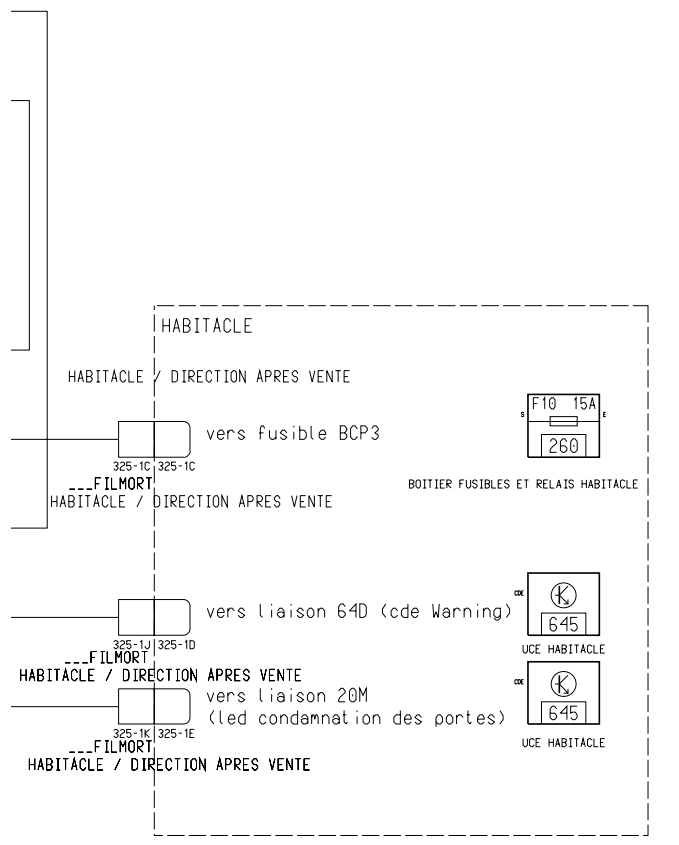


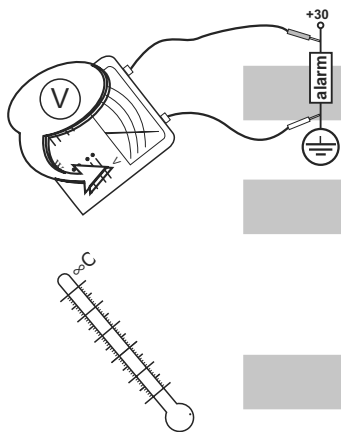
- (FRA) Lorsque une centrale a déjà été installée, elle ne peut plus être utilisée sur un autre véhicule. (KOR) 설치한 적이 있는 중앙 장치는 다른 차량에 재사용할 수 없습니다.
- (CZA) Centralni jednostka, která byla již jednou nainstalována nemůže být použita na jiném vozidle. (LTH) Sumontavus centrinį bloką, jo nebebus galima panaudoti kitoje transporto priemonėje.
- (DAN) Når tyverialarmen er blevet installeret i et køretøj, kan den ikke genanvendes efterfølgende i et andet køretøj. (LET) Pēc centrālās ierīces ierīkošanas, to nevar atkārtoti izmantot citam transportlīdzeklim.
- (DEU) Wenn schon eine Zentrale schon installiert worden ist, kann sie nicht für ein anderes Auto benutzt werden. (NLD) Als een centrale reeds geïnstalleerd is, kan hij niet op een andere auto gebruikt worden.
- (ENG) After a plant has been installed, it cannot be reused in another vehicle. (NOR) Når en kontrollboks allerede er installert kan den ikke brukes on igjen på en annen bil.
- (ESP) Cuando una unidad de control ya ha sido instalada en un vehículo, ésta no se puede volver a utilizar en otro. (PLK) Gdy centralka została już zainstalowana, nie może być użyta w innym samochodzie.
- (EST) Pärast keskse seadme paigaldamist ei saa seda teises sõidukis uuesti kasutada. (PTG) Depois de uma central ter sido montada numa viatura não pode ser reutilizada numa outra viatura.
- (FIN) Kun ohjausyksikkö on jo asennettu, sitä ei voida käyttää toisessa ajoneuvossa. (ROM) Atunci când o centrală a fost deja instalată, nu poate fi reutilizată într-un alt vehicul.
- (GRK) Όταν το κέντρο είναι ήδη εγκατεστημένο, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε άλλο αυτοκίνητο. (RUS) После того, как система была установлена, ее уже нельзя будет переустановить на другой автомобиль.
- (CRO) Nakon što je neka centralna jedinica već bila ugrađena, ne može se ponovno koristiti na nekom drugom automobilu. (SLK) Keď bola riadiaca jednotka už nainštalovaná, nemôže byť použitá na inom vozidle.
- (HUN) A központ ha már egyszer fel lett szerelve egy gépkocsira, nem használható újra egy másikon. (SLV) Če je ena centrala že bila instalirana, se ne more ponovno uporabiti na drugem vozilu.
- (ITA) Quando una centralina è già installata, non può essere riutilizzata su un'altra auto. (SWE) När en styrenhet redan har installerats kan den inte återanvändas på ett annat fordon.
- (JPN) 制御装置がすでに設置されている場合は、他の車に再利用することはできません。 (TRK) Elektronik ünite yerleştirilmiş olduktan sonra, diğer araçta tekrar kullanılması mümkün değildir.





Fil mort = Fil coupe net non denude  
 <FIL BLINDE> ⌋



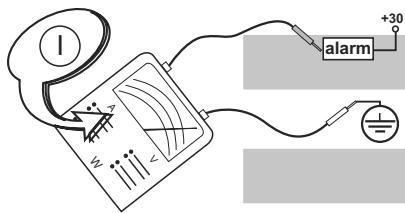


$V_N = 12 \text{ V DC}$

$V_{\min} = 9 \text{ V DC}$

$V_{\max} = 16 \text{ V DC}$

$T = -40 / +85^\circ\text{C}$



$I_{\text{OFF}} \leq 0,7 \text{ mA}$

$I_{\text{ON}} \approx 3,1 \text{ mA}$

$I_{\text{alarm}} \approx 253 \text{ A}$



$> 118 \text{ dB (d = 1 m)}$



Commission Directive 95/56/EC of 8 November 1995  
Commission Directive 95/54/EC of 31 October 1995

THATCHAM  
SCM/TNO



## CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE INSTALLATION CERTIFICATE

Il sottoscritto, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di allarme del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.

*I undersigned, professional installer, certify that the installation of the vehicle alarm system described below has been carried out by myself pursuant to the mounting instruction supplied by the manufacturer of the system.*

### INFORMAZIONI INSTALLAZIONE INSTALLATION DETAILS

INSTALLATORE / FITTING CENTER \_\_\_\_\_ A/c NO.

INDIRIZZO / ADDRESS \_\_\_\_\_

CODICE POSTALE / POSTCODE \_\_\_\_\_ TEL. NO. \_\_\_\_\_

DATA D'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION DATE  \_\_\_\_\_

### DESCRIZIONE PRODOTTO PRODUCT DESCRIPTION

MARCA / MAKE \_\_\_\_\_ TIPO / TYPE \_\_\_\_\_

NUMERO DI OMOLOGAZIONE / APPROVAL NUMBER \_\_\_\_\_

FIRMA / SIGNATURE \_\_\_\_\_

DATA  
DATE

### INFORMAZIONI VEICOLO VEHICLE DETAILS

MARCA / MAKE \_\_\_\_\_ CHASSIS NO. \_\_\_\_\_

MODELLO / MODEL \_\_\_\_\_ TARGA / REG. NO. \_\_\_\_\_

### INFORMAZIONI CLIENTE / PROPRIETARIO VEICOLO CUSTOMER DETAILS / VEHICLE OWNER

NOME / NAME \_\_\_\_\_ COGNOME / SURNAME \_\_\_\_\_

INDIRIZZO / ADDRESS \_\_\_\_\_

CODICE POSTALE / POSTCODE \_\_\_\_\_ TEL. NO. \_\_\_\_\_

### CONTROLLI ANNUALI DEL SISTEMA ANNUAL SYSTEM HEALTH CHECK

DATA  INSTALLATORE  
DATE FITTING CENTER \_\_\_\_\_ A/c NO.

DATA  INSTALLATORE  
DATE FITTING CENTER \_\_\_\_\_ A/c NO.

DATA  INSTALLATORE  
DATE FITTING CENTER \_\_\_\_\_ A/c NO.



- (FRA)** Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document. Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque. Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés en haut de la première page de la notice de montage et/ou d'utilisation. La sécurité est garantie si la conformité aux instructions de montage et/ou d'utilisation est suivie. Le non respect de cette notice dégage toute responsabilité du constructeur.
- (CZA)** Pokyny pro montáž a/nebo pro použití stanovené výrobcem jsou v tomto dokumentu sepsány podle technických specifikací platných v den jeho vydání. V případě změn provedených výrobcem při výrobě různých verzí součástí nebo příslušenství vozidla jeho značky mohou být upraveny. Tento výrobek nesmí být používán na jiných vozidlech než na těch, která jsou specifikována v horní části první strany příručky pro montáž nebo uživatelské příručky. Bezpečnost je zaručena, pouze pokud jsou dodrženy všechny pokyny pro montáž a/nebo pro použití. Za případné nedodržení pokynů této příručky nenese výrobce žádnou zodpovědnost.
- (DAN)** Instruktioneerne for monteringen og/eller brug som foreskrevet af fabrikanten i hvervedende dokument, er udarbejdet ud fra de tekniske specifikationer, der var gældende på dagen, da dokumentet blev udfærdiget. Instruktioneerne kan ændres, hvis fabrikanten foretager ændringer vedrørende fremstillingen af de forskellige dele og tilbehør til det vedkommende bilmærke. Dette produkt bør ikke anvendes på andre bilmærker, end de der er angivet øverst på første side i monterings- og/eller brugsvejledningen. Der er garanti for sikkerheden, hvis instruktioneerne for monteringen og/eller anvendelse følges. Hvis instruktioneerne i denne vejledning ikke overholdes, bortfalder ethvert ansvar fra fabrikanten side.
- (DEU)** Die Montage- bzw. Bedienungsanleitungen, die im vorliegenden Dokument vom Hersteller vorgeschrieben werden, basieren auf den zum Zeitpunkt der Erstellung gültigen technischen Spezifikationen. Sie unterliegen eventuellen Änderungen im Falle von Modifikationen seitens des Herstellers bei der Fertigung verschiedener Komponenten und des Zubehörs der Fahrzeuge seiner Marke. Dieses Produkt darf bei keinem anderen als dem oben auf der ersten Seite dieser Montage- oder Bedienungsanleitung angegebenen Fahrzeug verwendet werden. Die Sicherheit ist garantiert, insofern die Montage- oder Bedienungsanleitung befolgt wird. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.
- (ENG)** The instructions for assembly and/or use provided by the manufacturer in this document reflect the technical specifications that were applicable at the time of writing. These instructions are subject to change if the manufacturer makes changes to the production of the subsystems and accessories used in the brand's vehicles. This product must only be used with the vehicles mentioned at the top of the first page of the assembly and/or use manual. Following the instructions for assembly and/or use will guarantee safe use of the product. The manufacturer shall not be held liable if these instructions are not followed.
- (ESP)** Las instrucciones de montaje y/o de utilización prescritas por el constructor en este documento se han establecido en función de las especificaciones técnicas en vigor en la fecha de elaboración del documento. Estas instrucciones pueden ser modificadas en caso de que el constructor introduzca cambios en la fabricación de las diferentes unidades y accesorios de los vehículos de su marca. Este producto solamente se puede utilizar con los vehículos especificados en la parte superior de la primera página de las instrucciones de montaje y/o de utilización. La seguridad del producto está totalmente garantizada si se siguen todas las instrucciones de montaje y/o de utilización. Sin embargo, el hecho de no respetar estas instrucciones exime al constructor de toda responsabilidad.
- (EST)** Selles dokumendis sisalduvad tootjapoolsed paigaldus- ja/või kasutusjuhised vastavad tootjast kodulehtide tehnilistele eeskirjadele. Juhised võivad muutuda, kui tootja teeb muudatusi oma sõidukite erinevate komponentide ja lisavarustuse tootmises. See toode on mõeldud kasutamiseks üksnes nel sõidukitel, mis on kirjas paigaldus- ja/või kasutusjuhendi esimese leheküljel ülaservas. Turvaks on tagatud juhul, kui paigaldus- ja/või kasutusjuhised järgitakse. Kui need juhendid ei järgita, on tootja vastastatult igasugusest vastutusest.
- (FIN)** Tässä kirjassa esitetyt asennus-käyttöohjeet perustuvat siihen rakenteeseen, joka oli käytössä kirjaa laadittaessa. Asennus-käyttöohjeet saatavat muuttua komponenteissa ja varusteissa käyttötien olettujen osien vaihtuessa. Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan niissä autoissa, jotka on listattu asennus-käyttöohjeen ensimmäisen sivun yläosassa. Turvallisuus on taattu, jos noudatetaan asennus-käyttöohjeita. Jos tämän kirjan ohjeita ei noudateta, valmistaja vapautuu kaikista vastuista.
- (GRK)** Οι οδηγίες τοποθέτησης και/ή χρήσης που συνιστώνται από τον κατασκευαστή στο παρόν έντυπο έχουν καθοριστεί βάσει των τεχνικών προδιαγραφών που ίσχυαν κατά την ημερομηνία κατάρτισης του εντύπου. Ενδέχεται να υπάρξουν τροποποιήσεις σε περίπτωση που ο κατασκευαστής επιφέρει αλλαγές στην κατασκευή των διαφόρων οργάνων και εξαρτημάτων των αυτοκινήτων της μάρκας του. Απαγορεύεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε άλλα αυτοκίνητα από εκείνα που αναφέρονται στην αρχή της πρώτης σελίδας του βιβλίου οδηγιών τοποθέτησης και/ή χρήσης. Η ασφάλεια είναι εγγυημένη εφόσον τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης και/ή χρήσης. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη.
- (CRO)** Uputstva za postavljanje i/ili korištenje propisana od strane proizvođača, u ovom dokumentu, sastavljena su na temelju tehničkih specifikacija koje su važele na dan izdavanja ovog dokumenta. Podložna su promjenama u slučaju da proizvođač unese promjene pri proizvodnji različitih sklopova i dodatne opreme za vozila svoje marke. Ovaj proizvod ne smije se koristiti na ne drugim vozilima osim na onim navedenim na vrhu prve stranice uputstva za postavljanje i/ili upotrebu. Sigurnost je garantirana ako se strogo slijede pravila u uputstvima za postavljanje i/ili korištenje. Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju nepostojanja ovih uputstava.
- (HUN)** A jelen dokumentumban szereplő, a gyártó által előírt szerelési és/vagy használati utasítások a kiadvány összeállításakor érvényben lévő műszaki jellemzők alapján lettek kialakítva. Amennyiben a gyártó a gépkocsi bizonyos szerkezeti elemeit megváltoztatja, akkor azzal együtt a szerelési/használati előírások is változhatnak. Ez a termék kizárólag a szerelési és/vagy használati útmutató első oldalának felső részén megadott gépkocsik esetén használható. A biztonságos használat csak a szerelési és/vagy használati utasítások pontos betartása esetén garantált. Az útmutató utasításnak be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- (ITA)** Le istruzioni di montaggio e/o d'uso prescritte dal costruttore, nel presente documento, sono elaborate in funzione delle specificazioni tecniche in vigore alla data dell'elaborazione del documento. Sono suscettibili di modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella fabbricazione di differenti organi e accessori dei veicoli recanti il suo marchio. Questo prodotto non deve essere utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati in alto nella prima pagina delle istruzioni di montaggio e / o d'uso. La sicurezza è garantita nel caso in cui viene osservata la conformità alle istruzioni di montaggio e/o d'uso. Il mancato rispetto di queste istruzioni declina il costruttore da ogni responsabilità.
- (JPN)** メーカー規定の取扱説明書や取付説明書は、各々技術仕様に応じて作成されたもので、作成日から有効となります。これらの説明書は、本メーカーによる車両の各コンポーネントおよびアクセサリーの製造変更によい改訂されることがあります。取扱説明書や取付説明書は、各取組の最初のページ上部に特定されている車両以外には使用できません。取扱説明書や取付説明書の記載内容を完全し遵守する場合は安全が保証されます。説明書の記載内容を遵守されない場合、メーカーは一切の責任を負うものではありません。
- (KOR)** 제작사에 의해 규정된 조립설명서 그리고/또는 사용설명서가 있는 이 서류는, 제작 날짜에 유용한 기술적인 기능을 설명하기 위해 기술되었습니다. 제작사의 다양한 장치와 부품의 수정은 사전 예고 없이 이루어질 수 있습니다. 이 제품은 조립설명서 그리고/또는 사용설명서의 첫번째 페이지의 뒷부분에 언급되어 있는 차량 위에 사용해서는 안됩니다. 조립설명서 그리고/또는 사용설명서를 준수하였을 경우에 안전이 보장됩니다. 이 문서의 내용을 준수하지 않았을 때 발생하는 모든 문제는 제작사가 책임을 지지 않습니다.
- (LTH)** Montavimo ir / arba naudojimo instrukcijos, kurias šiam dokumente pateikė gamintojas, parašytos remiantis dokumento sudarymo metu galiojančiomis technikos specifikacijomis. Instrukcijos gali keistis, jei gamintojas pakeisita tam tikru šios markės automobilių elementų ar priedais gamybą. Ši gamini naudoti galima tik tuose automobiliuose, kurie nurodyti montavimo ir / arba naudojimo instrukcijų pirmojo puslapio viršuje. Laikantis montavimo ir / arba naudojimo instrukcijų, sauga garantuojama. Nesilaikant šiame dokumente išdėstytų nurodymų gamintojas neprisima jokios atsakomybės.
- (LET)** Ražotāja sniegtās montāžas un/vai lietošanas instrukcijas šajā dokumentā atbilst tai tehniskajai specifikācijai, kas ir spēkā dokumenta sastādīšanas datumā. Tās var mainīties, ražotājam ieviešot izmaiņas savas markas automašīnu ierīču un piederumu ražošanā. Šo izstrādājumu var izmantot tikai montāžas un/vai lietošanas rokasgrāmatas pirmajā lapā norādītajās automašīnās. Drošība ir garantēta, ja tiek ievērotas montāžas un/vai lietošanas instrukcijas. Šīs rokasgrāmatas neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības.
- (NLD)** De door constructeur voorgeschreven aanwijzingen voor de montage en/of het gebruik die in dit document staan, zijn opgesteld volgens de technische richtlijnen die van kracht waren toen dit document werd samengesteld. Deze kunnen veranderen indien de constructeur fabricagewijzingen op onderdelen of accessoires van de auto's van zijn merk heeft aangebracht. Dit product mag alleen worden gebruikt op de modellen die zijn aangegeven bovenaan de eerste bladzijde van de montage- en/of gebruiksaanwijzing. De veiligheid is alleen gegarandeerd als conform de montage- en/of gebruiksaanwijzing is gewerkt. De constructeur is niet aansprakelijk indien deze aanwijzingen niet zijn opgevolgd.
- (NOR)** Anvisningene om monteringen og/eller bruk som produsentens har angitt i dette dokumentet, er basert på de tekniske spesifikasjonene som var gjeldende da dokumentet ble utarbeidet. Disse kan bli gjenstand for modifikasjoner i forbindelse med produsentens endringer av fremstillingen av de ulike elementer og tilbehør for kjøretøy av dette merket. Dette produktet må ikke brukes på andre kjøretøy enn de som er angitt øverst på første side i monterings- og/eller bruksanvisningen. Sikkerheten er garantert hvis bruken er i samsvar med monterings- og/eller bruksanvisningen. Produsenten fraskriver seg alt ansvar ved manglende overholdt av disse anvisningene.
- (PLK)** Instrukcje dotyczące montażu i/lub użytkowania zalecane przez producenta w niniejszej dokumentacji zostały opracowane na podstawie warunków technicznych obowiązujących w dniu redagowania tekstu. Mogą one ulec zmianom w przypadku wprowadzania przez producenta modyfikacji procesu produkcji różnych podzespołów i akcesoriów pojazdów tej marki. Wymieniony produkt powinien być używany wyłącznie w pojazdach przytoczonych w górnej części pierwszej strony instrukcji montażu i/lub instrukcji obsługi. Przestrzeganie instrukcji montażu i/lub użytkowania gwarantuje bezpieczeństwo. W przypadku nieprzestrzegania niniejszych zaleceń, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- (PTG)** As instruções de montagem e/ou utilização prescritas pelo construtor, no presente documento, são estabelecidas em função das especificações técnicas em vigor, à data da sua redacção. Estas instruções são susceptíveis de modificação, no caso de se verificarem alterações, introduzidas pelo construtor, no fabrico dos diferentes órgãos e acessórios das viaturas da sua marca. Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos especificados na parte superior da primeira página do guia de montagem e/ou de utilização. A segurança é garantida, se forem respeitadas as instruções de montagem e/ou utilização. O desrespeito por estas instruções islta o construtor de qualquer responsabilidade.
- (ROM)** Instrucţiunile de montare şi/sau de utilizare prescrie de către constructor. În prezentul document, sunt stabilite în funcţie de specificaţiile tehnice în vigoare la data redactării documentului. Ele sunt susceptibile de a fi modificate în cazul schimbărilor aduse de constructor în fabricarea diferitelor organe şi accesorii ale vehiculelor mărcii sale. Acest produs nu trebuie să fie utilizat pe alte vehicule decât cele specificate în partea de sus a primei pagini din manualul de montare şi/sau de utilizare. Securitatea este garantată dacă conformitatea cu instrucţiunile de montare şi/sau de utilizare este urmată. Nerespectarea acestui manual anulează orice responsabilitate a constructorului.
- (RUS)** Указания по установке и/или эксплуатации, описанные изготовителем в настоящем документе, соответствуют техническим условиям, действительным на момент составления руководства. В случае внесения конструктивных изменений в изготовление деталей, узлов, агрегатов автомобиля данной модели, методы ремонта могут быть также соответственно изменены. Это издание должно использоваться только на автомобилях, перечисленных в верхней части первой страницы руководства по установке и/или эксплуатации. Безопасность гарантируется лишь в случае неукоснительного соблюдения указаний руководства по установке и/или эксплуатации. Несоблюдение этих указаний снимает всюкую ответственность с изготовителя.
- (SLK)** Instrukcie na montáž a/alebo používanie predpísané výrobcem v tomto dokumente boli vypracované v závislosti od predpisov platných k dátumu vytvorenia tohto dokumentu. Pri zmenách zavedených výrobcem počas výroby rôznych častí a príslušenstva vozidla danej značky sa môžu tieto inštrukcie meniť. Tento výrobok možno používať iba na vozidlá uvedené v hornej časti prvej strany návodu na montáž a/alebo používanie. Bezpečnosť možno zaručiť iba pri dodržaní inštrukcií na montáž a používanie. Nedodržanie tohto návodu zbavuje výrobcu akékoľvek zodpovednosti.
- (SLV)** Navodila za montažo in/vai uporabo, ki jih določa proizvajalec v tem dokumentu, so v skladu s tehničnimi specifikacijami, ki veljajo na dan sestave tega dokumenta. Te metode se lahko spremenijo v primeru, ko proizvajalec uvede spremembe pri izdelovanju različnih naprav in dodatne opreme na vozilih svoje znamke. Ta proizvod se sme uporabiti le na vozilih, ki so določena na vrhu prve strani navodil za montažo in/vai uporabo. Varnost je zagotovljena ob upoštevanju navodil za montažo in/vai uporabo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti v primeru neupoštevanja teh navodil.
- (SWE)** De monterings- och/eller användningsanvisningar som tillverkaren föreskriver i detta dokument har upprättats i enlighet med de tekniska specifikationerna som gällde vid dokumentets tillkomst. De kan ändras om tillverkaren av de olika delarna och tillbehören för respektive märke gör ändringar i produktionen. Denna produkt ska inte användas på andra bilar än dem som angivits högst upp på monterings- och/eller användningsanvisningarnas första sida. Säkerheten kan endast garanteras om monterings- och användningsanvisningarna följs. Om detta meddelande inte respekteras avstår sig tillverkaren allt ansvar.
- (TRK)** İşbu dokümanda, üretici tarafından öngörülen Onarm Metotları, dokümanın düzenlenme tarihinde yürürlükte olan teknik spesifikasyonlar doğrultusunda düzenlenmiştir. Bu metotlar, üretici tarafından araçların çeşitli organ gruplarını ve aksesuarlarının imalâtında uygulablaak modifikasyonlar doğrultusunda değıştirilebilir. Bu ürün, montaj ve/veya kullanımlar kitabının ilk sayfasının üst kısmında belirtilen araçlar dışındaki kullanımlarıdır. Montaj ve/veya kullanımlar talimatlarına uyulduğu sürece güvenliğin garanti altındadır. Bu kullanımı kitabına uyulmaması halinde, üretici hiçbir şekilde sorumluluğumayacaktır.